

# OETOESAN GOEROE

— ORGAAN DARI „PERSERIKATAN  
GOEROE-GOEROE GOUVERNEMENT ATJEH”.

— REDACTIE DAN ADMINISTRATIE: HOOFDBESTUUR P. G. G. A. —

## PERLOE DIINGAT!

Akan menjenangkan pekerdjaan administratie kita, kami minta dengan hormat kepada leden dan langganan tentang pengiriman:

Oeang di'alamatkan kepada Penningmeester DJA HIMPOEN DOLI — I. S. II.

Karang<sup>2</sup>an dan Soerat Chabar di'alamatkan kepada Ondervoorzitter M. SAWIL — I. S. III

Soerat<sup>2</sup> dan pertanyaan di'alamatkan kepada Secretaris APAN DAULAY — I. S. I

### Verslag vergadering P.G.G.A. Tjabang Atjéh Oetara.

Hari Minggoe 8 September 1929. djam ± 9.30 dengan bertempat di „Meisjesvolksschool Matangloempangdoea,” goeroe-goeroe di „onderafd. Bireuën soedah memboeat pertemoean, jang dihadiri oléh 20 orang; diantaranya ada Schoolorpziener t. Ramli Marzoeki, 1 Hulpond. dari G. I. S. Bireuën, 3 H. O. dari G.I.S. Mat. gl. doea. 3 onderwijzeressen dari Meisjesvolksschool Matangloempangdoea dan selainnja volkschooloronderwijzer.

Sebagaimana biasa, voorzitter verg. toean Boekana memberi salam dan mengoetjapkan selamat datang dan terima kasih kepada jang berhadir, lebih<sup>2</sup> kepada toean Schoolorpz. jang soedah soedi memeneuhi oendangan voorzitter. Begitoe kepada entji<sup>2</sup> Roekijah kepala sekolah Meisjesvolksschool, jang soedah begitoe berjoesah pajah mengatoer tempat boeat pertemoean itoe, voorzitter tidak loepa mengatoerkan terima kasih.

Entji<sup>2</sup> dan Engkoe<sup>2</sup> jang terhormat, kata voorzitter. Adapoen maksoednja kita memboeat pertemoean ini, tidak banjak, sedikitpoen tentoe ada entji<sup>2</sup> dan engkoe<sup>2</sup> ma'loemi, boekan? jang teroetama, ialah hendak mendirikan tjabang P. G. G. A. disini

Di „Meulaboh,” di „Tapa'oean soedah lama berdiri tjabang; dilain tempat beloemilah ada.

Mengingat dijasa<sup>2</sup> P.G.G.A. jang soedah terlimpah kepada kita, lebih, kepada sedjawatkoer goeroe<sup>2</sup> desa, jang dahoeoenja perkara voo-

schot Declaratie soedah distop, soedah dikembalikan lagi oléh oesahanja P.G.G.A. djoega. Maka menoeroet pikiran saja ada lebih dari patoet perkoempoelan itoe kita toendjang dengan segenap hati. Boeat memaparkan lebih djaoeh tentang P.G.G.A. saja serahkanlah kepada engkoe Maddin, kata voorzitter.

Toean Maddin, jang soedah pernah djadi lid bestuur P.G.G.A. di „Koetaradja, madjoe kempat bitjara.

Entji<sup>2</sup> dan engkoe<sup>2</sup> jang terhormat, kata spreker.

Disini saja hendak memaparkan serba sedikit jang berhoehoeng dengan P.G.G.A. menoeroet pengetahoean saja. Perkoempoelan itoe didirikan di Koetaradja pada tahoen 1917, dengan diberi nama „Perserikatan Goeroe<sup>2</sup> Groot Atjéh” (P.G.G.A.). Oléh karena makin lama makin banjak goeroe<sup>2</sup> loear Groot Atjéh jang mendjadi ledennja, djadilah nama itoe dioebah dengan „Perserikatan Goeroe<sup>2</sup> GouVERNEMENT Atjéh”. Perkoempoelan itoe oedjoednja hendak memperbaiki keadaan pengadjaran disekolah<sup>2</sup> rendah boemi poetera seperti G.I. School dan volksscholen, demikian djoega tentang nasib ledennja sebab itoe pemecahan Tanah Atjéh amat bersetjoedjoe dengan keajaean perkoempoelan itoe. karena itoelah dahoeoenja pemerintah disini soedah memberi bantoean f 10.—, seboelan.

Tetapi oléh pengaroeh berhémat, segala pengeloearan oeang haroes dihématkan, sebab itoe bantoean jang f 10.— oentoek P.G.G.A. poen ditjaboet poela.

Leden P.G.G.A. tidak dibéda-bédakan sama ada dari H.K.S., K.S., N.S., N.C. dan H.O. biasa sampai jang tiada beractepoen diterima mendjadi leden.

'Ditahoen 1925 P.G.G.A. moelai mengeloearkan s.k. boelanan „Octoesan Goeroe" jang berisi segala keperluan jang behoeboeng dengan pengadjaran.

Kalau sekiranya kita diam sadja, menerima apa jang ada, pihak atas mengira kita soedah senang, seperti sabda toean Visser bekas Directeur van Onderwijs jang tertoeelis dalam s.h. „De school", jang berarti kira<sup>2</sup> . . . . Sebab goeroe<sup>2</sup> tidak mementingkan tentang vakvereeniging (perkoempoelan sekerdja), itoealah satoe tanda jang kehidoepan goeroe<sup>2</sup> soedah baik . . . .

Mengingat segalanya itoe kata spreker, tidak kah baik kalug tjabang Atjéh Oetara kita adakan disini? (Jang behadir ada soeka dan setoedjoe atas berdirinja Tjabang itoe) spreker meminta dengan hormat kepada Toean Schoolopziener, soepaja beliau soeka memimpin sebagai Adviseur.

Atas permintaan Schoolopz. sebeloemnja beliau menerima permintaan itoe, spreker membatikan statuten dan huishoudelijkreglement P.G.G.A. jang soedah tersedia diatas médja.

Sesoedah jang behadir mendengar boenji fasal<sup>2</sup> dalam statuten dan huishoudelijkreglement Toean Schoolopziener menjeroeh berfikir dan menimbang baik<sup>2</sup> kepada leden, karena tidak moedah orang memboeat satoe satoe perkoempoelan. Boekan saja tidak maoe meloeloeskan permintaan toean Maddin dan menjertai kemaooan jang behadir, tidak; malah saja ada 100 pCt. penoeh menjoekai<sup>2</sup> angan<sup>2</sup> itoe Tetapi jang behadir djanganlah loepa, bahwa ada orang jang toeroet'an sadja, tidak pikir lebih djaoeh. Karena ada salah seorang jang disegani masoek, lantas jang lain

merasa maloe dan toeroet poela masoek, tetapi paling lama seboelan soedah tidak keroean. Kalau kedjadian begitoe, boekankah kita soedah memperlihatkan kelemahanja bathin kita? Kalau matjam itoe, ada lebih baik tidak ada perkoempoelan sama sekali, kata Toean Schoolopziener

Verg. terdiam, voorzitter menjamboeng perkataan Toean schoolopz. menerangkan lebih landjoet tentang pengertiannja pemitjaraan Toean schoolopz.

Sesoedah verg. berdjandji memenoehi kewadajiban, sebagai leden dari perkoempoelan, pemitjaraan diteroeskan oléh spreker Maddin, dengan memilih bestuur memakai stembiljet.

Menoeroet pemilihan dan permoefaktan vergadering, soesoenan bestuur Tjabang Atjéh Oetara, sebagai berikoet:

Toean Ramli Marzoeki, Adviseur;  
 „ M. Noerdin Jn., Voorzitter,  
 „ Maddin, vice voorzitter,  
 „ Boekana, secretaris—Penningmeester;  
 „ Moeh: Sjarif dan t. Isma'il, Commissarissen.

Akan diminta poela kalau T. Tjij' Peusangan soeka djadi Eere voorzitter dan toean Controleur djadi Beschermer.

Contributie ditetapkan f 030 boeat kas Hoofd bestuur dan f 010 boeat kas Tjabang, jang dikoeitip tiap, hari gadjang (tg. 6 tiap, boelan). Boeat sementara, Tjabang P.G.G.A. Atjéh Oetara bertempat di-Matanggloempangdoea.

Sesoedah tidak ada lagi jang akan dibitirakan, vergadering ditoetoep oléh voorzitter dengan selamat kira, djam 11.15, dengan oetjapan selamat berpisah. serta menjeroeakan: „Hidoeplah P.G.G.A. !!!"

De Voorzitter. De Secretaris.  
 (w.g.) M. Noerdin (w.g.) Boekana

### Daftar nama leden P. G. G. A. Tjabang Atjéh Oetara.

No.	N A M A,	PEKERDJAAN	TEMPATNJA.
1	Ramli Marzoeki	Schoolopziener	Bireuën
2	Boekana	Kepala volkschool	Loeëndaneun
3	Poetéh	Pembantoe volkschool	„
4	Moeh. Sjarif	Kepala Meisjesvolkschool	Geuroegoe
5	Moeh. Hoesin	Pembantoe „	„
6	Moeh. Adam	Kepala volkschool	„
7	Oebit	Pembantoe „	„
8	Mahmoed	Kepala „	Kroeëngpandjoet.
9	Hoesin	Pembantoe „	„
10	Marah Hakim	Kepala „	Leuboe

11	Adjat	Pembantoe	"	Leuboe
12	Moeh. Sjah	Kepala	"	Tjot Boga'
13	Jakoeb	"	"	Djangka
14	Aliddin	Pembantoe	"	"
15	Hasan	"	"	"
16	Roekiah	Kepala	Meisjesvolkschool	Matanggloempang doa
17	Sitti Noeriah	Pembantoe	"	"
18	Aisah	"	"	"
19	Dja Pangeran	"	"	"
20	Moesa	Kepala	volkschool	Blang Bladek
21	Abdoe'llah	Kepala	"	Djoeli.
22	Moeh. Hoesin	"	"	Tjot Bada
23	Ch. Ibrahim	Hulpond.	G. I. S.	Matanggloempang doa
24	M. Noerdin	"	"	"
25	T. Oebit	"	"	"
26	St. Mangkoedoem	"	"	"
27	Maddin'	"	"	Bireuën
28	Isma il	Kepala	"	Bireuën

De voorzitter.

(w.g.) M. NOERDIN

De Secretaris

(w.g.) BOEKANA

**Soerat<sup>2</sup> P. G. G. A. kepada engkoe Goeroe<sup>2</sup>  
Inl. school daerah Gouvt Atjéh.**

Salinannja :

Jang terhormat.

engkoe Goeroe<sup>2</sup> Inl. school  
p/a Hoofd der school  
di .....

Dengan hormat atas nama P. G. G. A di Koetaradja kami kirimkan soerat chabar Oe-toesan Goeroe kepada Engkoe<sup>2</sup>, agar mendjadia perhatian. Barangkali Engkoe<sup>2</sup> ma'loem, bahasa P. G. G. A ini semata-mata haloennja akan memperbaiki nasib kita kaoem goeroe<sup>2</sup> dan pengadjaran.

Sebab itoe tiada salahnja pada pikiran kami, kalau Engkoe<sup>2</sup> menoeudjang dan menjokongnja serta beroesaha mentjarikan ledennja jang setia (engkoe goeroe-goeroe désa jang berhampran disini) dan langganan serta advertentie.

Djasa dan oesaha Engkoe-engkoe itoe tentoe P. G. G. A ta' meloepakannja, malahan dihargakannja setinggi-tingginja. Karena itoe berharap kami, soepaja Engkoe-engkoe mengirimkan nama-nama orang jang soeka, soepaja saban keloear orgaan kita dikirim padanja.

Koetaradja, 16 September 1929.

Atasnama Het Hoofdbestuur P. G. G. A

De ondervoorzitter,

(w.g.) Moehd : Sawil.

**Soerat-Soerat P. G. G. A kepada  
toean-toean Schoolopziener  
daerah Gouvernement  
Atjéh.**

Salinannja :

Kehadapan

Padoeka toean Schoolopziener  
di .....

Dengan hormat atas nama P. G. G. A di Koetaradja kami kirimkan soerat chabar Oe-toesan Goeroe kehadapan Toean, agar soepaja mendjadi perhatian. Agaknja padoeka Toean telah mendjadia perhatian. P. G. G. A ini semata-mata merkaiki nasib kaoem goeroe<sup>2</sup> jang.

Karena itoe, maka salahnja, kan onderwijs boeat lds. Na padoeka Toean O. G. A jang panja toelian kita jang penghadjangan P. G. G. onderwijs di Ndjong Sigli data...

SG. No. 9, taheon ini dan nootnja toean toean adalah sebagai soeatoe djaroem jang tikajectie hatinja pendoedoek lds. Ndjong dan sangat berkehendak akan onderwijs. Goerelah sesoedah keloear Oe. G. terseadjak ngerti, maka anak negeri lds. Ndjong telah ngerti, abahkan seboeah rekés jang ditanda ka Toeléh Zelfbestuur dan Imeum-imeum pakannjds. Ndjong kehadapan jang moelia djoengnja Toean Besar Gouverneur jang



4  
goenoeng Hima'aja, tetapi lebih besar lagi harapan kami mendapat bantoean dari pa-  
doeka Toean.

Koetaradja, 18-9-1929.

Atas nama Het Hoofdbestuur P. G. G. A.

De Ondervoorzitter,

(w.g.) Moehd : Sawil.

RESTAURANT

„SOEDI-MAMPIR”

Pasar Atjeh Roemah No. 41 Koetaradja

ADA SEDIA :

MAKANAN BOEAT TETAMOE,  
PENDJAGAAN RAPI, DAN BERSIH,  
TEMPATPOEN SEDERHANA.  
TIDAK GOENA SAJA SEBOETKAN  
NAMA<sup>2</sup> MAKANAN, TERLEBIH BAIK  
TOEAN<sup>2</sup> DAN ANGKOE<sup>2</sup> SERTA  
TEUKOE<sup>2</sup> DAN SIANSENG<sup>2</sup> MEM-  
PERSAKSIKAN SENDIRI, DAN LAGI  
KALAU MAKANBOEAT BOELANAN,  
BOLEH BERDAMAI, HARGA MAKA-  
NAN DENGAN PANTAS.

Saja jang me-  
noenggoe de-  
ngan hormat,

EIGENAAR,  
SALEKAN

### Alasan hoeboengan pengadjaran.

Seorang paladar... antiasa ting-  
gal tetap d... ba soeatoe  
masa ia... ng kelasi  
kapal, ja... ia meng-  
aroengi... ka itoe  
orang... ngan  
kel... d-  
a di-  
esar.  
en".  
dari  
me-  
al itoe  
g dika-  
ditelंगा  
wa poela

oléh boeni ombak kemana-mana.

Akan tetapi, djikalau sekiranja sipela-  
dang soedah biasa berlajar, laloe ia men-  
tjeriterakan hal pelaboeahan jang baik oem-  
pama: Pelaboeahan Emmahaven dan Tandjong  
perioek, demikian poela pelaboeahan jang  
boeroek sebagai Sinabang dan Bengkoelen  
Beloem lagi sampai kepada  
(titiknja)sipeladang bertjeritera, kelasi itoe  
poen seakan-akan hendak mengeloearkan  
perasaan dari hal pelaboeahan dan pelajaran,  
dimana tjeritera jang sesoeai dan terasa oléh  
si kelasi, tentoelah ia berkata: 'a'ah,'ahh, ia.  
iaaa.

Djadi seakan akan rasanja ditarik keloea-  
boeah pengetahoean kelasi itoe dan terbit-  
lah minatnya jang tiada berkepoetoesan akan  
mengetahoei hal tjeritera itoe dan 'asjik ma-  
sjoeklah kedoea meréka itoe meneroeskan  
pertjakapannya, sekali-sekali terbahklah ia  
tertawa karena geli hatinja.

Inilah soeatoe misal, sedangkan oempa-  
ma jang lain masih banjak, boekan?

Demikian peolalah halnja pengadjaran  
jang diadjaran goeroe kepada moerid-moe-  
ridnja, djika goe oe mentjeriterakan hal  
pengadjaran jang tiada sesoeai dengan ke-  
pandaian moeridnja, disebabkan terlam-  
pau tinggi ataupun mémang tidak diketa-  
hoei oléh moeridnja sekalian. Tibalah pe-  
rasaan bingoeng pada moeridnja dan ter-  
tjengang-tjengang, achirnia terbitlah malasn-  
nja dan moelailah ia mengganggu kawan  
kawannya jang lain.

Segala pengadjaran itoe tidak berhasil  
dan tidak berapa lama tinggal diotak moe-  
rid-moerid, besoknja iapoen loepalah apa-  
bila ditanja oléh goeroe.

Hendaklah goeroe mentjari pengadjaran  
jang sesoeai dengan otak dan kepandaian  
moeridnja jang sedang dan djangan poela  
terlaloe rendah, karena boléh menjemoe-  
kan kepada moerid jang pintar. Apabila  
pengadjaran jang soedah diadjaran, di-  
disamboeng dengan perkara jang baharoe  
dengan beralasan jang soedah-soedah jai-  
toe berhoeboeng-hoeboengan, maka terbit-  
lah minat moerid-moerid akan mendengar-  
kan pengadjaran itoe.

Mémang djalannia tjara goeroe mengadjar  
berlain-lainan, akan tetapi tentoelah goeroe  
dapat mengetahoei, soedahkah pengadjaran  
itoe difahamkan oléh moeridnja? Pengadjaran  
jang sebagai itoelah djarang loepanja ke-  
pada moerid moerid dari pada pengadja-

ran jang dilampau-lampau dan dipompahkan sadja.

Segala isinja jang diterangkan goeroe seakan-akan melekat diotaknja dan mendjadi darah daging dan tiada moedah loepa sampai bertahoen-tahoen lamanja. Biar lambat, asal selamat.

St: M.

### Peroebahan Bestuur.

Karena toean 'Oesman Tjoet meninggalkan kedoeoekannja, maka penggantinya mendjadi commissaris bagian Oelèè-lheué Mevr. Chadidjah.

Sebab oeroesan soerat menjoerat sekarang makin bertambah, maka diangkat toean Sendor 2e Secretaris pembantoe 1e Secretaris Apan Daulaj.

Het Hoofdbestuur,  
P. G. G. A.

### Toean-toean Bestuur-Tjabang P. G. G. A.

Kami minta dengan hormat kepada Toean-toean Bestuur Tjabang-tjabang, apabila soedah mengadakan Alg. Leden vergadering, hendaklah mengirinkan hasil dan verslag vergadering itoe kesana, soepaja kami masoekkan dalam organa kita ini; goenanja, soepaja publik ma'loem bagaimana pergerakan tiap-tiap jabang.

Het hoofdbestuurs.  
P. G. G. A.

### Intjik-intjik dan Toean-toean pengarang O. G.

Kami harap karang-karangan Intjik-intjik dan Toean-toean djangan terlambat datangnya; seboléh-boléhnya djangan léwat tanggal 8 hari boelan sampai kesana, soepaja dapat kami pilih mana jang didahoeloeakan dan mana jang dibelakang.

Demikian poela kertas jang berisi karangan itoe djangan ditoelis kedoea belahnja, kerena menjoesahkan di Drukkerij.

Red.

### Patoet diteladani.

### Pengoetipan oeng Contributie Lho'nga.

Oléh karena sangat soesahnja mengoetip oeng Contributie kita, maka saja berharap, soedilah engkoe-engkoe menanda tangani lijst ini.

Akan memoedahkan penerimaan oeng Contributie kita, baiklah rasanja gadji engkoe-engkoe saja minta kepada jang berwadajib (Oelèèbalang) f 0,50 atau f 0, . . . dibawah seroepiah jaitoe seberapa senang dihati engkoe-engkoe.

Djika demikian tentoe kita ta' merasal dan mengetahoei, jang oetang kita soedah loenas kelak.

Kalau oetang engkoe-engkoe nanti selesai, tentoe saban boelan berikoetnja hanja f 0,30 sadja kita membajar.

Lho'-nga, den September 1929.  
De Commissaris P. G. G. A.  
(w.g.) Nja' Arab.

Semoeanja leden A. C. C., tandanja setoe-djoe. Bagaimana ditempat lain?

Redactie.

## S. Kayamori

Toko Japan : ~ : Koetaradja

### Barang-barang JAPAN ditanggoeng bagoes.

Bermatjam-matjam keperluan roemah tangga, anak-anak sekolah, pegawai kantor-kantor sebagai kantor B.O.W. dan toekang-toekang gambar. Toean-toean jang djaeoh dari kota boléh pesan dengau rembours.

Menoenggoe dengan hormat,  
S. KAYAMORI

### Mohon onderwijs boeat lds. Ndjong

Roepanja toelisan kita jang penghabisan tentang onderwijs di Ndjong Sigli dalam Oe. G. No. 9, tahoen ini; dan nootnja toean Red., adalah sebagai soeatoe djaroem jang mendjctie hatinja pendoedoek lds, Ndjong jang sangat berkehendak akan onderwijs. Begitoelah sesoedah keloear Oe. G. terseboet, maka anak negeri lds, Ndjong telah menjembahkan seboeah rekés jang ditanda tangani oléh Zelfbestuur dan lmeum-lmeum dalam lds. Ndjong kehadapan jang moelia Padoeka Toean Besar Gouverneur jang

bertanggal 30 September 1929, dengan perantaran onderafdeeling Chef Sigli.

Rekés itoe maksoedja, mohon diadakan seboeah Inl. school sekoerang-koerangnja Vervolgschool dalam lds. Ndjong, oempama: di Loeëng Poetoe.

Moga-moga makboel hendaknja.

Karena kita seorang jang menaroeh pengharapan djoega atas permohonan jang terseboet, baiklah kita boeat sedikit pemandangan moga-moga mendjadi perhatian dan pertimbangan bagi jang berwadajib dan sebagai satoe seroean jang berarti bagi anak lds. Ndjong teroetama pada j. m. T. R. 'Oemar anakda s. p. T. Laksamana Hadji Berahim Zelfbestuurder Ndjong, jang telah mengetahoei keperluan dan menginjim lazatnja onderwijs, moga moga beliau-beliau itoe soedi menjokong dan membantoe dalam segala hal atas maksoed itoe. Bagi jang berwadajib kita oendjoeakkan sedikit keterangan sebagai dibawah ini:

Semendjak beberapa tahoen jang liwat (moelai V. s. Loeëng Poetoe didirikan) hingga sampai sekarang ini, tiada koerang moeridnja dari 100 orang tiap-tiap tahoen, malah lebih dari itoe. Demikian pula V. s. Ndjong. Adan, dan Moesa tiada koerang dari 70 orang moerid.

Jang mana selama ini moerid-moerid dari keempat V. s. itoe melandjoeatka p'ngadjaranja ke Inl. school. Beureunoen, jang dja-oeh dari lds. Ndjong  $\pm$  13 KM., tetapi oentoenglah dengan pertolongan A. T.

Beberapa banjak anak lds. Ndjong keloearan Inl. school Beureunoen, jang telah berkerdja membantoe Gouvernement, lihatlah di Onderwijs, pandanglah di A. T., periksalah di Pandhuis, téngoklah di O. R., tanjalah pada Maatschappij dan lain-lain. Sehingga 4 boeah V. s. jang ada sekarang ta' perloe mentjari goeroe dari lds lain, malahan anak lds Ndjong terpaksa ditempatkan di lds lain karena kekoerangan tempat dildsnya sendiri.

Sebagai membenarkan keterangan kita itoe berapa banjak anak-anak dari lds Ndjong jang mengisi Stamboek. Inl. school Beureunoen tiap-tiap tahoen' tanjalah pada toean<sup>2</sup>.

Inspectie soempama: Schoolopziener, Moerid-moerid jang mengoendjoe-angi sekolah ke I. S. Beureunoen naik keréta api dari halte L. Poetoe jang djaoenja kampoenng anak-anak dari halte  $\pm$  4 of 5 KM., jang menjebabkan atjap kali ketinggalan keréta api, karena keréta amat pagi sampai ke Loeëng Poetoe pergi ke Beureunoen.

Sebagai mendjaga keselama'an anak-anak dalam keréta api dan meingat kepentingannja onderwijs, Patoeet benarlah di lds Ndjong ada seboeah Inl. school sekoerang-koerangnja Vervolgschool.

Pada j. m. toean Aboe Bakar, Schoolopziener, jang telah mendapat oetjanan dari p. t. A. R. Pidië jang baroe berangkat, djaas beliau memadoekkan onderwijs, kita pohonkan, moga-moga beliau soeka memperhatikan permohonan anak negeri lds Ndjong jang terseboet diatas tadi.

Djika sekiranya permohonan itoe makboel patoetlah pada pemandangan kita tempatnja di L. Poetoe, tetapi, jal. asal pinta boléh, berhendak berlakoe, biar dimana sadja didirikan (dalam lds Ndjong) kami hamba ra'iat terima dengan tangan terboeka.

Soenggoehpoen jang berwadajib telah mengetahoei bahwa moerid-moerid keloearan V. S. Adan menjamböeng pengajarannja ke Vervolgschool Asan Koembang (lds. Ië Leubeuë, tetapi sebagai pengganti, boekankah V. S. Teupin Raja jang tiada poela koerang bermoerid 100 orang tiap-tiap tahoen boléh ditarik ke L. Poetoe. jang djaoenja hanja  $\pm$  2 KM. sadja.

D. P.

### Coöperatie Lélang Boemipoetera.

Akan mendjadi perbandingan pada leden P. G. G. A. maka patoet saja paparkan bagaimana pendapatn saja tentang hal Coöperatie jang terseboet.

Pada awal tahoen 1928 Coöperatie jang terseboet mengadakan Algemeene Ledenvergadering. Sebeloem vergadering jang terseboet diadakan, roepa'nja Bestuur C. L. telah mengetahoei, bahwa Coöperatie itoe beroléh keroegian  $\pm$  82%.

Setelah vergadering diboeka dan membijtarakan ini dan itoe, maka djatoehlah pilihan jang begini: „Siapa voorzitter P. G. G. A., itoelah jang mendjadi voorzitter Coöperatie Lélang.“ (\*)

Waktoe itoe jang mendjadi voorzitter kita ialah engkoe Soetan Paménan, djoega wakil P. G. G. A. menghadiri vergadering jang terseboet.

Péndékja: Waktoe pemilihan bestuur baroe oentoek P. G. G. A. pada awal Juli 1928, maka engkoe Soetan Paménan tiada soeka diangkat mendjadi voorzitter lagi, tentoe beliau itoe mengengangkan halnja Coöperatie Lélang dan lain<sup>2</sup>.



# EXPRESS HOTEL

KOETARADJA — SPOORDIJK TEL. No. 114

Baroe terboekta Hotel baroe, perabot baroe, pakai loténg, kamar bersih, aman dan sedjoek. Sedia kokie jang pandai, bisa dapat berbagai-bagai makanan jang lazat rasanja, djoega sedia djongos dengan rawatan baik.

*Memoedjikan dengan hormat,  
De Beheerder,*

v/d EXPRESS HOTEL Mij. Tionghoa.

Beroentoeng djoega P. G. G. A. dapat mengangkat engkoe Daroessalam mendjadi voorzitter dan maoe djoega mengoeroes. C.L.

Tetapi sajang, baroe 7 hari beliau mendjadi voorzitter, maka beliaupoen pindah ke Solok.

Sekarang voorzitter djatoeh kepada engkoe Moehammad Sjiam.

Beliau ini beroesaha mengoempolkan segala vereeniging jang bersangoetan dengan Coöperatie Lélang dan achir tahoen 1928 dikirimlah soerat pada bestuur C. L., meminta soepaja dengan segera diadakan vergadering. Sampai hari ini, hampir setahoen ta' ada djawabnja.

Pada achir tahoen itoe djoega engkoe Moehammad Sjiam poen diangkat mendjadi Kepala sekolah ke Peureula'.

Saja sendiri poen telah moefakat dengan lid C. L. jang beraandeel banjak, bagaimana daja oepaja, soepaja C. L. hidoep kembali. Tetapi djawaban, bahwa beliau itoe ta' maoe lagi mengoeroesnja, sebab Bestuurs C. L. telah tjoekoep melémpar maloe jang ta' dapat dipikoelnja. Biar hilang f 200.— kata beliau, sebab 4 andeelnja à f 50.—

Pada tanggal 8 Augustus 1929 saja soedak bertanja pada seorang Bestuur C. L., bertanyakan: „Apa daja dan oepaja soepaja C. L. hidoep kembali.”

Djawabnja: „Selama Notaris sekarang mendjadi Notaris disini ta' dapat kita menghidoepkan C. L.” Tentoe ada apa'nja dibalik itoe.

Toean<sup>2</sup> Leden P.G.G.A. I Djika toean<sup>2</sup> telah membuatja Oetoesan Soematera jang berisjtjatjan tentangan itoe, memandang bahwa Bestuurs ta' beroesaha dan bodoh, itoe soedah lajaknja, sebab Bestuurs hanja manoesia biasa sadja, djanganlah toean<sup>2</sup> dengarkan. Djika sekiranya sipenoelis itoe seorang manoesia jang berpikiran „roekoen dan damai”, tentoe soeka memberi ingat pada Bestuur sebagai jang telah diperboeat oleh seorang lid kita, memberi tahoe kepada ondervoorzitter, bahwa arti salinan Circulaire itoe salah. Tetapi kebanjakan dari Correspondent hanja mengharap vrij bajaran. Hendaknja djanganlah demikian!

DJA HIMPOEN DOLI.

(\*) Setelah ta' berharga berikan pada P. G. G. A., soepaja P.G.G.A. jang menanggoeng maloenja. Tjoba, waktoe manis dan tjantik berikan!

## Borg Coöperatie Lélang Boemipoetera f 500.—

(Afdeelingsbank)

Menoeroet pemeriksaan kami jang didjalkanao tanggal 4 October 1929, telah kedapatan :

Bahwa C. L. ada beroetang pada Pendu-meester f 157,54.— Oetang jang terseboet telah diambil dari borgnja.

Menoeroet pemeriksaan kami poela pada tanggal 10 October adalah begini :

Djoemlah oeang . . . . . f 500.—  
Pembajar lélang . . . . . 157,54 —

28/2-1929 diambil . . . . . f 342,46  
„ 200.— —

11/4-1929 diambil poela . . . . . f 142,46  
„ 100.— —

25/5-1929 ditambah . . . . . f 42,46 —  
„ 200.— +

31/5-1929 diambil poela . . . . . f 242,46  
„ 200 — —

Tinggal . . . . . f 42,46

Siapa mengambil oeang itoe? tanja kami. Penningmeester C. L.1 djawab engkoe jang bekerdja di Bank itoe.

Tanja kami: C. L. soedah lebih setahoen ta' mendadakan lélang, oentoek apa ge-rangan oeang itoe padanja?

„Peningmeester berhak mengambil!”  
Pemeriksaan baroe sampai disini.

Soepaja pekerdjaan ini lekas selesai hendaklan segala aandeelhouders meminta pada Bestuur C. L. soepaja diadakan Ledenvergadering oentoek mengetahui bagaimana kesoedahannya atau mengirrimkan namanja kepada Bestuur P.G.G.A. soepaja P.G.G.A. mengatahoi siapa-siapa jang bersangkoetan dengan C. L. jang terseboet.

Jang telah kami ketahoei jang menjadi aandeelhouders baroe 3 orang + P.G.G.A. dan S. I., jang mana djoemlahnja:

f 450 + f 200 + f 150 + f 200 + f 50 = f 1050.

Jang f 1050 ini agaknja akan jadi fo, 105 nanti, djika tidak lekas dioeroes.

Harap diperhatikan jang berhak!

Het Bestuur  
P.G.G.A.

\* Nul jang dibelakang kemoeka dan diantarai komma poela. Aneh bin 'adjaib, boekan?

Corrector.

### „Algebra”.

Atas pimpinan saudara-saudara kita maka P. G. G. A. bermaksoed akan mengeloearkan soeatoe „Kitab Hitoengan” jang dinamai „Algebra”. Kitab itoe amat perloe bagi kita jang soeka melandjoetkan „ilmoenja hal berhitoeng, apalagi kitab itoe bergoena betoel bagi meréka jang hendak mentjapai akte N o r m a a l s c h o o l, jang mana „ilmoe itoe amat djaoh sekali kekoerangan bagi kita goeroe-goeroe jang boekan keloearan Normaalschool.

Soepaja segala goeroe-goeroe jang boekan keloearan Normaalschool dapat mempeladjarinja maka sengadja dimoedahkan, sehingga moerid jang tamat dari Inl. schoolpoen dapat mempeladjarinja.

Kegoenaanja soedah sama-sama kita ketahoei jaiteo: Lain dari pada menambah „ilmoe, P. G. G. A. akan mendapat nama dan menambahi isi kasnja, setelah dikeloearkan ongkos mentjatak dan lain-lain. „Tjoekoopkah kas P. G. G. A. akan mengeloearkan kitab itoe?” Begitoelah pertanjaan kami kepada toean Peningmeester.

„Kas P. G. G. A. ta'oesah disinggoeng, asal sadja saudara-saudara kita soeka mengirrim oeananja f 1.— (satoe roepiah) satoe kitab. Bila oeang soedah tjoekoop, baharoelah disoe-roeh tjetak.” Begitoelah keterangan toean Peningmeester.

Saudara-saudara !!!

Oleh karena oemoemnja P.G.G.A. memperbaiki peladjaran dan kepandaian bangsa kita, maka tiadalah salahnja djika kami mengadijak toean-toean membelinja, jang mana kitab itoe bergoena pada kita dan anak tjoeetje kita kelak.

Tebal kitab itoe nanti 48 halaman dan boleh masoek sakoe badjoe, kira-kira sebesar P. de Nes IIIa. dan akan ditjetak di Atjéh Drukkerij.

Oleh sebab itoe kirimlah oeang f 1.— kepada toean Peningmeester kita, soepaja dikoempoelkannya dan bila oeang telah tjoekoop akan disoe-roeh tjetak dengan segera. Bila kitab itoe ta' dapat dikeloearkan, karena sesoe-atoe hal, maka oeang toean akan kami kembalikan jaiteo setelah dipotong ongkos mengirrimnja.

Pengharapan kami saudara-saudara Kepala sekolah soeka menoendjang maksoed ini dan memberi tahoe pada moerid-moerid kelas V, soepaja meréka itoe soeka membelinja. Demikian poela pada Engkoe-engkoe jang mengadjar di H. I. S., pada moerid-moerid kelas VII; jang ta' meneroeskan pengadjarannya ke M. U. L. O. soepaja meréka itoe soeka membelinja, jang mana kitab itoe menambah pengetahoennja kelak.

Pengharapan kami ini pada toean, Bestuurs Tjabang dan segala Commissaris soeka mengoempoelkan oeang jang soeka membelinja dengan memberi satoe bon jang menerangkan bahwa telah diterima oeang f... (...) goena membeli kitab Algebra, soepaja djangan ada penda'waan kemoedian hari. Djerih pajah toean, jang terseboet tentoe tiada akan diloeapkan oleh P. G. G. A.

Soepaja spembeli dapat melihat dan membandingkan bagaimana roepa dan matjamnja hitoengan Algebra itoe, maka sengadja kami moeatkan kedalam Oetoesan Goeroe kita ini pendahoeloennja.

Algebra.

Djika orang katakan berapakah  $5 + 6$ ? Bagi orang jang tjerdik moedah menjawabnja,  $6 + 5$ .

Djadi  $5 + 6 = 6 + 5$ .

Tetapi bila kita katakan  $a + b$ , laloe jang mengendargnja mengatakan  $a$  dan  $b$  itoe hoeroef. Menoeorot tjontoh jang diatas itoe tentoe boleh kita katakan  $a + b = b + a$ .

Begitoe djoega:  $5 \times 6 = 6 \times 5$  atau  $a \times b = b \times a$ , atau  $a \times b = b \times a$ .

Djadi titik jang diantarannya  $a$  dan  $b$  sama harganja dengan kali ( $\times$ )

Demikian djoega:  $48 : 2 : 3 = \frac{48 : 2}{3}$  atau  $\frac{48}{2} : 3$

Dengan hoeroef  $a : b : c = \frac{a : b}{c} = \frac{a}{b} : c$

atau  $\frac{a}{b}$   
atau  $\frac{a}{c}$



Positif (+) dan negatif (-).

$$+a + 2a + b + 2b = +a + 3b.$$

$$+a + 2a - b - 2b = +3a - 3b \text{ dan lain-lain.}$$

Semoeanja tjoekep keterangan dan meréka jang belajar diboekoe itoepeoen tentoe mengetahui bila isinja diperhatikan ingtalah! Keradjanan itoeelah membawa kita kepadang kemadjoean.

## Vergadering — Studiereis.

6-10-'29.

Pada hari jang terseboet diatas mengadakan Alg. Ledenvergadering di Lhónga. Tetapi berhoeboeng dengan kedatangan leden jang tiada mentjoekepi akan mengadakan vergadering, djadi vergadering tiada diteroeskan. Atas adjakan engkoe menteri politie Lhónga dan Hoofd der lnl. school, diteroeskanlah oléh Hoofdbestuur kita dengan leden jang hadir, memboeat studiereis ke Leupoeëng dengan seboeah auto. Sampai di Leupoeëng semoea jang datang, dipersilakan oléh j. moelia T. Mansoer, Oeleébalang Leupoeëng naik keroemahnja. Seketika bertjakap-tjakap, beliau menanjakan maksoed dan toedjoean kedatangan tamoe semoea. Engkoe menteri politie menerangkan, ja'ni bermaksoed melihat „Laboratorium“ beliau itoe. Dengan segala senang hati beliau persilakan kami semoea. Barang siapa melihat pekerdjaan dalamnja, teroetama kami jang telah hadir jang baroe sekali itoe melihat, tertiangang belaka. Tiada oebahnja tempat itoe sebagai satoe laboratorium dari Professor jang akan menjahari uitvinding (kepandaian baroe). Jang mengherankan, beliau itoe boeklanlah keloearan sekolah tinggi (menengah), tetapi hanja sekolah rendah lnl. school sadja. Beliau ini beladjar bahasa Belanda dengan studie sendiri, sehingga paham dalam bahasa itoe; dan beladjar sendiri tentang menjampoer dan memisahkan oedara dan zat barang-barang. Beliau ini telah dapat memboeat segala matjam minjak, saboen dan lain-lain, dengan tiada ada oebahnja sebagai keloearan fabriek-fabriek jang masjhoer di Eropah.

Banjak djoegalah lr. dan Dr jang telah datang mengoendjoengi laboratorium beliau itoe. Boekoe-boekoe jang telah dipergoeknakan beliau oentoek beladjar dalam mengadakan laboratorium itoe telah ± 1400 harganja, lain lagi harga perkakasnj. Beliau ini soeka dan réla mengac'kan

segala kepandaiannja kepada barang siapa djoepoen jang soeka beladjar, sehingga beliau telah mengadjarkan kepada toean Penningmeester kita bagaimana memboeat saboen. Tádapatlah rasanja kita tjeriterakan semoeanja disini tentangan boedi baik dan kepandaian beliau itoe, hanja barang siapa jang hendak tahoe benar-benar, tjobalah toean-toean tamasja kesana, tentoe dengan segala senang hati beliau itoe menerima kedatangan toean-toean dan terang kepada toean-toean maksoed kalimat jang dibawah ini:

Waar een wil is, is een weg (kalau ma-oel, moesti dapat).

De 1e. Secretaris,

## SIN WONG WO

SCHEEPSWASCH BAAS

Toekang tjoetji Peunajong No. 93  
KOETARADJA.

Toean-toean dan Njonja-njonja!

Sangoep mentjoetji pakaian dengan bersih dan keras kandjinja meneroet kemaean publik. Ongkosnja ditawarj goeng lebih moerah dari tempat lain. Boléh bajaran boelanan. Boléh djoega borongan boelanan. Kalau orang itoe tetap tinggal di Koetaradja, Barang-barang itoe diambil dan diantar keroemah toean-toean sendiri. Kalau hari baik, dapat dikerojakan dengan lekas (4 atau 5 hari) saaja.

Menoenggoe dengan hormat,

SIN WONG WO.

## Ver slag.

Alg: Ledenvergadering Tjabang P. G. G. A. onderafdeeling Tapatoean pada 19 Augustus 1929 disekolah Blang Pidié.

Vergadering moelai diboeka poekool 11.30' pagi oléh ondervoorzitter, dengan dikoendjoengi oléh 2 orang tamoe wakil pemerintah, 1e Dt. Nja' Radja zelfbestuurder Soesoh, 2e T. Rajeu' zelfbestuurder Blang Pidié dengan dihadiri oléh 60 orang Bestuur dan leden serta 11 orang moerid

# DIMANA KAH



toean bisa dapat pembatjaan (literatuur) tentang ISLAM???

Selamnja kita ada sedia KITAB-KITAB tentang AGAMA-ISLAM jang soedah disalin dan dikarang oleh beberapa POE-DJANGGA-POEDJANGGA ISLAM, diantaranya keloearan Taman Poestaka Moehammadijah kedalam bahasa INDONESIA, BELANDA, DJAWA, SOENDA dan 'ARAB. Djoeaga kita ada sedia OBAT-OBAT jang soedah diperiksa oleh beberapa Scheikundig dan alat<sup>2</sup> beladjar keperloean moerid<sup>2</sup> sekolah.

Pesanan diloear Koeta-Radja, selamnja kita kirim dengan REMBOURS



Menoenggoe pesanan dengan hormat,  
**H. ABBAS ILJAS**  
Pasur Atjeh No. 92

...ang Tapatoean jang sengadja datang ...ama Leidernja.

Engkoe A. Madjid sebagai ondervoorzitter jang merangkap djabatan Voorzitter mengoetjapkan terima kasih atas kedatangan kedoea p. Teukoe zelfbestuurder jang hadir serta kepada Engkoe<sup>2</sup> jang telah memperloekan datang mengoendjoengi vergadering menoenjoekkan kesetiaan dan kesoe-tjian hati kepada P. G. G. A. tjabang jang tiada ber Voorzitter (Moelai 23 Januari '29, Tersebab e. A. Rahim voorzitter jang terpilih dd: 7 October 1928, meletakkan djabatannja dari P. G. G. A.). Jang mana keadaan tjabang P. G. G. A. kita sampai sa'at ini adalah seakan-akan terapoeng ta' hanjoet, terendam ta' basah.

Kemoedian e. M. Rais Secretaris en Pn. meester, berdirilah poela membatjakan punten vergadering.

I Menentoekan tempat kedoeoedokan voorzitter serta dagelijksch Bestuurs (Pemilihan didjalankan sekali goes boeat Voorzitter, Ondervoorzitter, Secretaris dan Penning-meester). Dengan mengemoekakan beberapa nama Engkoe<sup>2</sup> jang dicandidaatkan jang bertempat di Tapa'-Toean.

Sebeloem pemilihan dilangsoengkan, engkoe Zainoe'labidin Hoofd der Inl. school Tapa'-Toean minta berbitjara kepada vergadering.

Membitjarakan :

Tersebab engkoe Bestuur mengirinkan soerat kepada beliau, karena kedoeoedokan dagelijksch Bestuur akan dipindahkan ke Tapa'-Toean (Kepertjajaan Leden banjak berharap akan beliau, tambahan lagi soedah terang sebagai siang tentang oesaha beliau mendirikan cursus N. school jang akan di-boeka ddo. 1 September 1929 ini di Tapa'-Toean).

Maka engkoe itoe meminta' dengan mem beri beberapa alasan, soepaja pemilihan Voorzitter djangan djatoeh pada beliau. Setelah habis pemitjaraan beliau itoe, maka ramailah boenji tepoek serta oetjapan : „Hidoeplah cursus Normaalschool di Tapa'-toean.”

Kemoedian vergaderingoen soenji senjap, adalah seakan-akan bermoeran doerdja karena jang diharap-harap bakal pemimpin tiada poela makboel.

Dalam sa'at jang soenji itoe berdirilah poela e. Moehd. Tahir wakil p. Engkoe Schoolopziener Tapa'-toean.

Mengoetjapkan selamat kepada vergadering dan menerangkan kepada vergadering jang p. E. Schoolopziener tiada dapat menghadiri vergadering ini, tersebab beliau akan kommissie keonderafdeeling Bakongan. Pesan beliau : „Mengoetjapkan selamat kepada vergadering P. G. G. A. dan menjetoedjoet maksoed P. G. G. A.”

Karena itoe vergadering mohon kepada wakil p. E. Schoolopziener, soepaja p. E. schoolopziener, dipilih menjadi Adviseur dari tjabang P. G. G. A. Tapa'-Toean.

Permohonan itoe e. M. Thahir akan menjampaikan kepada p. E. Schoolopziener.

E. M. Razali mengemoekakan pemitjaraan „maksoed onderwijs”. Apa artinja dan bagaimana toedjoeannja; dengan pandjangan lebar serta mengambil tjontoh<sup>2</sup> dari beberapa orang Toean<sup>2</sup> jang ternama lagi berdjasa boeat ra'iat Indonesia.

Segala boeah pemitjaraan E. itoe dikoenjtji oleh toean Voorzitter dengan menerangkan : „Goeroe<sup>2</sup> dan onderwijs ialah termasuk ke Dep. O. en E. jang artinja ± Pengadjaran dan 'ibadat. Kalau begitoe tiap<sup>2</sup> jang dinamakan goeroe itoe ialah sipengadjar<sup>1</sup> an siper'ibadat serta jang akan djaditjor<sup>1</sup> kepada sesama manoesia sekeliling-

nja, teroetama sekali bagai moerid<sup>2</sup> nja.

Karena itoe baiklah tiap<sup>2</sup> goeroe itoe bersifat itoe, ja'ni ber'ibadat berboeat baik kepada sesama kita manoesia (teroetama bagai tanah airnja) goena keamanan oemoem.

Ada samboengan.

### Chabar. goeroe-goeroe.

Dipindahkan:

dari Laboehanroekoe ke- Tandjoengpoera, hulponderwijzer Moehammad Saif.

Diangkat:

mendjadi wd. hulponderwijzer ke- Laboehanroekoe Kali, cand. hulponderwijzer, tadinja mendjadi goeroe désa di Titipapan;

mendjadi hulponderwijzer ke- Tandjoengpoera No. 1. H. M. Kasim, lepasan hulponderwijzer pada Januari jang laloe, karena pergi naik hadji ke- Mekah;

mendjadi wd. hulponderwijzer di Tandjoengbalai Karimoen, Residentie Riouw en Ond., Rapat, cand. hulponderwijzer, tadinja goeroe sekolah désa di Pië Jeuëng, groot Atjéh;

mendjadi wd. hulpond. di Serasan, P. Toedjoeh, Residentie Riouw en Ond., 'Abdoe'llah cand. hulpond. tadinja goeroe sekolah désa Peudada, onderafdeeling Bireuën.;

djadi wd. hulponderwijzer di Meureudoe, Moehd Rais cand, hulpond, tadinja goeroe désa di Keumsenoe, onderafdeeling Tapa-toean. (\*)

(\*) Inilah baroe keangkatan dari goeroe Volks-school afdeeling Atjéh Barat. Baroe ini kami mengoondjoengi Toean Hoofd. Schoolopzieder dikota ini, waktoe beliau poelang Commissie dari Atjéh Barat, jang mengatakan ada djoega goeroe<sup>2</sup> jang berharapan akan diangkat dari Volkschool di Atjéh Barat. Inilah boektinja. Sebab itoe beroesaha dan bekerdjalah toean<sup>2</sup> soepaja lekas berhasil.

Red.

### Correspondentie.

Karangan toean<sup>2</sup> jang ta' kelihatan dinomor ini harap bersabar dahoeloe sebab ketiadaan tempat. Di nomor berikoet tentoe kelihatan.

Toean M.a.v.

Lagoe Indonesia kaja, jang toean kirimkan, ta' dapat dimasoekkan dalam orgaan kita ini, sebab di Atjéh Drukkerij ta' ada letter<sup>2</sup> noot njanji sebagai fa mendjadi fi dan soeara tinggi atau rendah.

Red.



## PERMATIKANLAH!



DJIKA SEKIRANJA TOEAN-TOEAN MAOE MEMADJOEKAN BANGSA DAN

TANAH AIR, PERSILAKANLAH TOEAN-TOEAN DI

**BARBIER „MOEHAMMADIJAH”**

JANG SEMATA-MATA GOENANJA OENTOEK OEMOEM

TEMPAT DAN POTONGAN RAMBOET NETJES, ANAK-ANAK SEPAROH HARGA

Bertempat di „GIDS” lama  
Buitenweg — Koetaradja

Menoenggoe dengan hormat,  
**PENGOEROES**



# FEUILLETON

## BIDOEK KARAM DALAM „LAOETAN MADOE”.

(Ini tjerita kedjadian di Koetaradja.)  
(Dilarang mengoetip).

X.

(Samboengan „Oetoesan Goeroe” No. 9).

Sesoedah selesai makan, si Gadis kita-poen moelaallah mengangkat piring-piring yang ada diatas médja kebelakang. Mata Ordan Sjah ketika itoe ta' lepas-lepasnja memandang kekasihnja yang bolak-balik kebelakang itoe. Lebih-lebih lagi apabila Dansi membelakang kepadanja, terangkat-angkatlah badannja hendak menolong si-djantoeang hatinja mengangkat piring-piring itoe.

Djam ketika itoe telah menoeudjoekkan poekoel 10, oléh karena itoe Ordan Sjah-poen meminta izinlah akan poelang keroe-

mahnja, laloe katanja :, Dag Dan, slaap lekker hoor!”

Tiada berapa lamanja berpisahlah ke-doea meréka itoe . . . . .

Kebetoelan poela berésoknja hari Ming-goe, sebab itoe poekoel setengah delapan pagi Ordan Sjah bersama adiknja Mimah yang sangat disajangnja, telah berdiri poe-la dihalaman Dansi, menoeenggoe kekasih-nja hendak berdjalan-djalan. Ketika itoe djoega kelihatanlah jepada kita ketiga meréka itoe menoeenggang keréta anginnja menoeudjoe arah ketempat permandian, jang letaknja dipinggir laet. Setibanja kesitoe Ordan Sjahpoen meminta kopi sokelat 3 tiangkir serta berdjenis makanan dihidang-kan oléh djongos kehadapan meréka itoe.

Setelah habis minoem, Mimahpoen ber-diri memboeka sepatoenja teroes berdjalan menoeudjoe ketepi pantai dimana ge-lombang memetjah, sambil berlari kian kemari mengedjar binatang ketjil-ketjil jang berkeliaran disitoe.

Ada samboengan.



## SARONG SAMARINDA ASLI

Dari roepa<sup>2</sup> kwaliteit dengan antero matjam warna warna dan tjorak jang modern. Sarong jang loentoer atau tidak tjotok kwaliteitnja diganti sarong atau wang sepenoehnja, menoeoet soekanja pemesan. Pesanan dikirim dengan Rembours. Pesanan 5 helai keatas ongkost vrij dan moelai dari 10 helai keavas potongan 5%, dan moelai 1 codi keatas potongan 10%, pesanan banjak boleh berdamai lagi.

### DAFTAR HARGA:

**Kwaliteit No. 1** Terbikin dari soetera Kembang 100%, selemba sarongnja jang soedah djadi berannja 1 pond, kekeoatannja sampai 15 taohen loenak dipakai dar. berkilat-kilat, harga sehelai moelai f 45.— f 50.— f 60.—

**Kwaliteit No. 2** Terbikin dari soetera Kembang 60% ditjarpoer dengan soetera Mas-toeli 40% selembarnja berat 5/8 pond, kekeoatannja soedah terjoba sampai 10 taohen, sarongnja berkilat-kilat, harganja sehelai f 25.— f 27.50

**Kwaliteit No. 3** Terbikin dari soetera Tjina (mastoeli) 100% sarongnja berat serta tebal karena soetera bergampir doea, amat keoat dipakai, harga sehelai moelai dari f 17.50 dan f 20.—

**Kwaliteit No. 4** Terbikin dari soetera Tjina (mastoeli) 100% sarongnja sedikit tipis dari kwaliteit No. 3, baik boeat dipakai hari-hari, ini matjam sarong jang kita banjak terima pesanan, harga sehelai hanja f 15.—

**Kwaliteit No. 5** Terbikin dari soetera Tjina (mastoeli) 100% boeatannja hanja satoe gan pir sadja, kita tangoeng memberi kepoelasan boeat ditjoeti hari<sup>2</sup>, harga sehelai hanja f 13.—

Memoedjikan dengan hormat,  
De Samaindascho Oud Weverij  
M. ZAMZAMIDIT & Co.  
SAMARINDA.

N.B. Pesanan haroes adre jang terang.